

К у т т е р

В в е д е н и е

- настоящее руководство по эксплуатации предназначено для пользователей, в нем содержится информация с описанием и техническими характеристиками устройства, а также необходимые инструкции по применению, таким образом, гарантируется правильное использование устройства и его правильное хранение в случае долгого простоя.
- Настоящее руководство по эксплуатации разработано для квалифицированных специалистов и опытных пользователей, которые имеют достаточное представление об эксплуатации устройства и техническом обслуживании.

С о д е р ж а н и е:

Глава 1 — Данные об устройстве

- 1.1 — Общие меры предосторожности
- 1.2 — Защитные устройства
 - 1.2.1 — механические защитные устройства
 - 1.2.2 — электрические защитные устройства.
- 1.3 – Описание устройства
 - 1.3.1 – общие сведения
 - 1.3.2 – технические характеристики
 - 1.3.3 – комплектация устройства

Глава 2 – технические характеристики

- 2.1 габариты, вес, технические характеристики устройства

Глава 3. - Разгрузка, распаковывание устройства

- 3.1 Выгрузка устройства
- 3.2 проверка упаковки и комплектации непосредственно после получения
- 3.3 — Утилизация упаковочных материалов

Глава 4. - Установка

- 4.1 - Настройка устройства
- 4.2 - Однофазное электроподключение
- 4.3 Трехфазное электроподключение
- 4.4 Схема электроподключения

Глава 5. - Эксплуатация устройства

- 5.1 — Клавиши управления, настройки
- 5.2 — Проверка функционирования
- 5.3 — Загрузка устройства
- 5.4 — Заточка лезвий

Глава 6 — Чистка устройства.

6.1 — Введение

6.2 — Как проводить чистку устройства

6.2.1 — чистка крышки, держателя ножей и емкости устройства

6.2.2 — Чистка устройства

Глава 7 — Техническое обслуживание

7.1 — Общие положения

7.2 — ремень

7.3 — основание/опоры устройства.

7.4 — Силовой электрокабель

7.5 — Ножи, лезвия

Глава 8 — Утилизация устройства.

8.1 — Выведение устройства из строя

8.2 — Утилизация отходов производства электрического и электронного оборудования WEEE

Г л а в а 1. Д а н н ы е о б у с т р о й с т в е

1.1 Общие сведения, меры предосторожности

- Устройство должно эксплуатироваться только квалифицированным персоналом, имеющим достаточное представление о мерах безопасности, описанных в настоящем руководстве.
- В случае, смены пользователя, перед использованием следует провести обучение/тренинг нового персонала.
- Перед проведением чистки и работ по техническому обслуживанию, обесточьте устройство.
- При проведении работ по чистке и техническому обслуживанию устройства, учитывайте остаточные риски (обязательно использование средств защиты).
- При проведении работ по чистке и техническому обслуживанию будьте предельно внимательны и осторожны.
- Регулярно проверяйте силовой кабель. Выход из строя и повреждения кабеля очень опасны.
- Если вы заметили какие-либо неисправности в работе прибора, рекомендуется немедленно прекратить использование и отключить его; не пытайтесь самостоятельно починить устройство, обратитесь в сервисный центр.
- Не используйте устройство для работы с костями, замороженными продуктами, а также с другими предметами, не имеющими отношения к пищевым продуктам.
- Не засовывайте пальцы в открытые части или внутрь устройства во время его работы.
- Производитель не несет ответственности, если:
 - устройство обслуживалось не авторизованными специалистами
 - если поврежденные комплектующие заменялись неоригинальными запчастями
 - пользователь не следовал и принимал во внимание инструкции, приведенные в настоящем руководстве.
 - устройство чистилось с применением ненадлежащих моющих средств.

1.2 — Защитные устройства

1.2.1- Механические защитные устройства

Защитные устройства, установленные на вашем приборе, соответствуют **ЕС 2006/42**.

Защитное устройство (см раздел 1.3.3) – это крышка, ее можно снять только если ручка запорного устройства емкости находится в поднятом состоянии.

1.2.2 – Электрические защитные устройства.

Все электрзащитные устройства, описанные а настоящем руководстве и которыми оборудовано ваше устройство, соответствуют стандартам **ЕС 2006/95, 2004/108**, а также нормам **ЕС EN 60335-1, EN 55014**.

Устройство оборудовано:

- Микромеханическим прибором; он останавливает работу устройства в случае, если запорная ручка поднята (см рис 1); устройство не начнет работу, пока крышка устройства не будет закрыта и закреплена;
- Электромагнитом на рукоятке/рычаге;
- Устройством от перепадов напряжения в случае, если электричество было отключено; необходимо перезапустить устройство; поддерживает напряжение в 24В.
- Даже, при условии, что профессиональные куттеры оснащены механическими и электрическими защитными устройствами (во время работы прибора или во время проведения работ по чистке и техническому обслуживанию), следует обратить внимание на остаточные риски, которые не могут быть предотвращены или устранены полностью; все возможные риски перечислены в разделе «Возможные риски». Описанные риски и повреждения – это, в первую очередь, любые режущие раны, которые пользователь может получить при загрузке продуктов в устройство, либо во время проведения работ по техническому обслуживанию.

1.3 – Описание устройства

1.3.1 – Общие сведения

Наши устройства предназначены для нарезания, шинковки, дробления, замешивания таких пищевых продуктов, как овощи, мясо, хлеб и т.п.; наша компания гарантирует:

- высочайшую безопасность во время работы самого устройства, а также во время проведения работ по чистке и техническому обслуживанию устройства;
- соответствие высочайшим гигиеническим стандартам, благодаря тому, что при производстве устройств, компанией использовались только лучшие материалы, безопасные для непосредственного контакта с продуктами питания; все углы устройства сглажены, таким образом, чистка прибора становится проще, устройство легче разобрать и собрать.
- прочность и надежность всех элементов устройства;
- благодаря использованию приводного ремня, уровень шума значительно снизился;
- удобство в обращении и высокая управляемость.

1.3.2 – Технические характеристики

Профессиональный куттер SE изготовлен из нержавеющей стали AISI 304. Материал подобного типа подходит для использования при работе с продуктами питания (нормы гигиены), а также обладает высокой сопротивляемостью/устойчивостью у оксидам, солям и окислительным веществам.

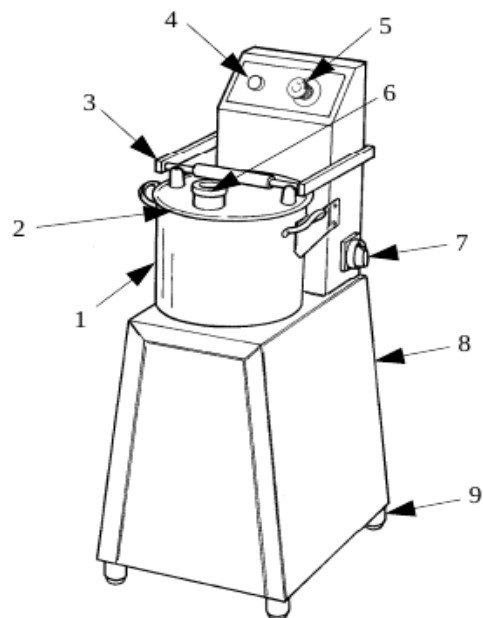
Ножи изготовлены из очищенной и усиленной стали AISI 420; ножи могут использоваться для нарезания, измельчения, шинкования и замешивания, их не нужно менять.

Емкость устройства изготовлена из нержавеющей стали 18/10, оборудована термомодифицированным основанием и ручками для удобной переноски устройства.

1.3.3 – Комплектация устройства

Рис 1 – общий вид устройства

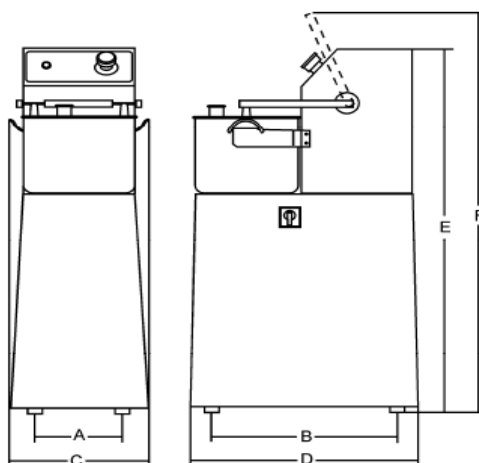
- 1 емкость
- 2 крышка
- 3 запорный рычаг емкости
- 4 переключатель Старт
- 5 защитный переключатель «Стоп»
- 6 загрузочная труба
- 7 переключатель/переключатель скоростей для модели С15 2В
- 8 основание
- 9



Глава 2 – технические характеристики

2.1 габариты, вес, технические характеристики устройства

Рис 2 – схема габаритов устройства



Г а б а р и т ы и т е х н и ч е с к и е х а р а к т е р и с т и к и
у с т р о й с т в а

М о д е л ь	Е д . и з м е р	C15 da banco 1ф	C15 da banco 3ф	C15 2V da banco	C15 1ф	C15 3ф	C15 2 V	C15 для мяса	C15 для твердых/плотных продуктов
АхВ	м м	265x480	265x480	265x480	340x400	340x400	340x400	340x400	340x400
СхDxE	АхВ м м		380x610x530	380x610x530	380x610x530	420x445x1030	420x445x1030	420x445x1030	420x445x1030
М а к с в ы с о т а F	М м	700	700	700	1130	1130	1130	1130	1130
В м е с т и м о с т ь	Л	14,5	14,5	14,5	14,5	14,5	14,5	14,5	14,5
У р о в е н ь з а г р у з к и е м к о с т и	Л	8,2	8,2	8,2	8,2	8,2	8,2	8,2	8,2
С к о р о с т ь в р а щ е н и я л е з в и й	О б / м и н	2800	2800	1400/2800	1400	2800	1400/2800	2800	1200/1800
М о щ	В т	2200	2940	1470+2200	1470	2940	1470+2200	2940	5150

Н о с т ь	л . с	3	4	2+3	2	4	2+3	4	7
Э л е к т р о с н а б ж е н и е / н а п р я ж е н и е		230 В 50/60 Г ц Ф+Н	400 В 50/60 Г ц 3Ф	400 В 50/60 Г ц 3Ф	230 В 50/60 Г ц Ф+Н	400 В 50/60 Г ц 3Ф	400 В 50/60 Г ц 3Ф	400 В 50/60 Г ц 3Ф	400 В 50/60 Г ц 3Ф
В е с н е т о	К г	52	52	52	66	66	66	66	66
У р о в е н ь ш у м а	Д б	□≥75	□≥75	□≥75	□≥75	□≥75	□≥75	□≥75	□≥75

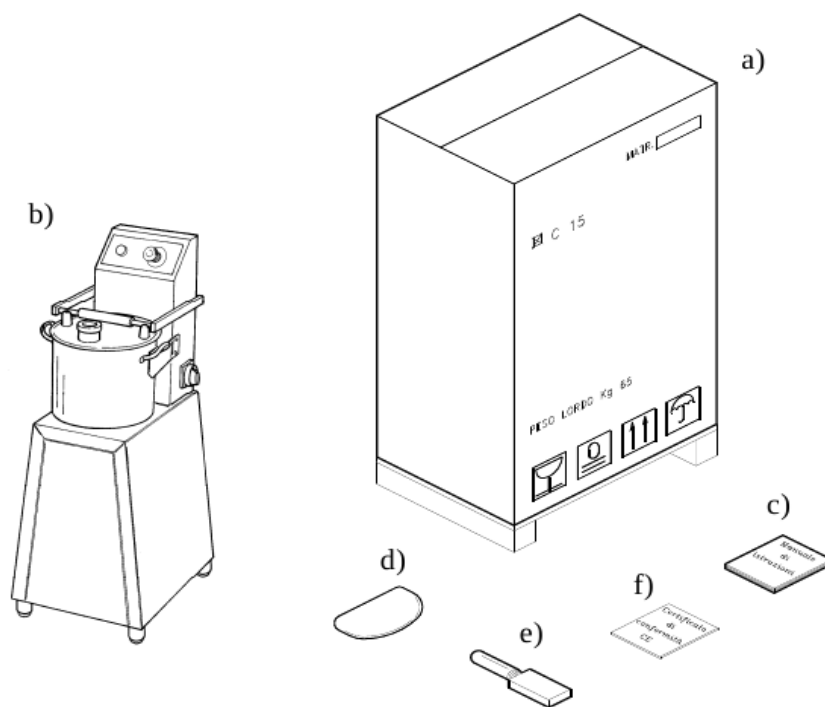
Примечание: Электрические характеристики устройства обозначены на табличке, прикрепленной к задней панели прибора; прежде, чем подключить устройство к электросети, изучите раздел 4.2 Электроподключение.

Глава 3. – Разгрузка, распаковывание устройства

3.1 Выгрузка устройства (см рис 3)

При отгрузке с фабрики устройство тщательно упаковывается; защитная упаковка включает в себя:

- a) деревянную паллету, плотную коробку
- b) устройство.
- c) руководство по эксплуатации
- d) скребок
- e) точильный брусок
- f) сертификат соответствия



р и с 3 — описание упаковки, комплектации

3.2 Проверка упаковки и комплектации непосредственно после получения

Если вы не обнаружили непосредственных повреждений упаковки при получении устройства, откройте коробку и убедитесь, что все комплектующие части и элементы находятся внутри (см рис 3). Если упаковка подвергалась неосторожному обращению, ее роняли, перевозчик обязательно должен быть осведомлен о полученных повреждениях; кроме того, в течение 3 дней с даты получения устройства, указанной в отгрузочных документах, должен быть составлен подробный акт об обнаруженных повреждениях устройства.

Не опрокидывайте и не переворачивайте коробку! При транспортировке устройства убедитесь, что коробку поднимают за 4 угла (коробку следует транспортировать параллельно полу).

3.3 — Утилизация упаковочных материалов

Упаковочные материалы (картонная коробка, паллета, пластиковые стяжки и материалы из полиуретана) входят в категорию твердых городских отходов/городского мусора; таким образом, они легко могут быть утилизированы.

Если устройство планируется использовать в стране, где разработаны специфические нормы по утилизации, упаковку следует утилизировать в соответствии с принятыми нормами.

Глава 4. - Установка

4.1 - Настройка устройства

Устройство следует устанавливать на рабочей поверхности достаточного размера, при установке необходимо учитывать габариты устройства, указанные в таблице 1 (каждая модель устройства имеет разные габариты); рабочая поверхность, на которую планируется устанавливать устройство, должна быть достаточно большой, ровной, гладкой, устойчивой.

Устройство должно быть установлено в помещении с влажностью не более 75%, где поддерживается температура в диапазоне от +5°C до +35°C; то есть в помещении с условиями работы, пригодными для использования устройства, при которых риск его повреждения или поломки минимален.

4.2 - Электроподключение

Устройство оборудовано силовым электрокабелем с сечением 3x1,5 мм², длиной 1,5м и штепселем "SUKO".

Подключите устройство к сети 230В 50Гц, используя дифференциальный магнитно-термический выключатель на 10А, I = 0.03А. Убедитесь, что розетка, к которой подключается устройство, надежно заземлена. Кроме того, убедитесь в том, что данные, указанные на табличке технических характеристик, особенно серийный номер (см рис4) соответствуют данным, прописанным в товарной накладной и акте поставки.

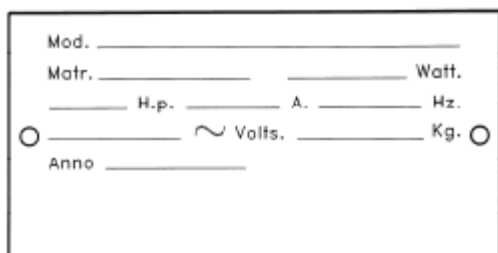


Рис 4 — табличка с техническими данными — серийный номер

4.3 Трехфазное электроподключение

Устройство оборудовано силовым электрокабелем с сечением 5 x 1.5 мм², длиной 1.5 м.

Подключите устройство к 3 фазной силовой электроцепи 400В/50 Гц, используя дифференциальный магнитно-термический выключатель на 10А, I = 0.03А.

Убедитесь еще раз, что цепь и подключения цепи были должным образом заземлены. Прежде, чем подсоединить устройство к 3фазной силовой электроцепи, проверьте направление движения лезвий, нажав кнопку I на «Старт» (разд 2 — рис 8), а затем немедленно остановив, выключив устройство и нажав на «Стоп», переведя его в положение «0».

Если смотреть сверху вниз в емкость устройства, то лезвия должны вращаться по часовой стрелке. (см рис 5). Если лезвия вращаются в противоположном направлении, поменяйте местами 2 из 3 провода кабеля при подключении его к сети или розетке.

3 фазный мотор может работать в сети с напряжением 230В или 400В; Если у технических данных нет никаких отметок, то устройство настроено на работу в сети с напряжением 400В; обратитесь в сервисный центр, если необходимо подключение к 3 фазной цепи 230В.

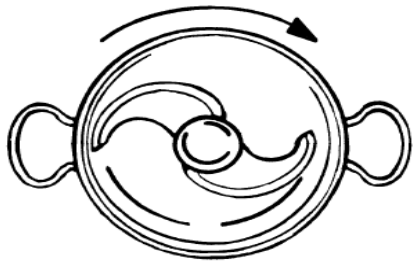


рис 5 — направление движения лезвий

4.4 Схема электроподключения

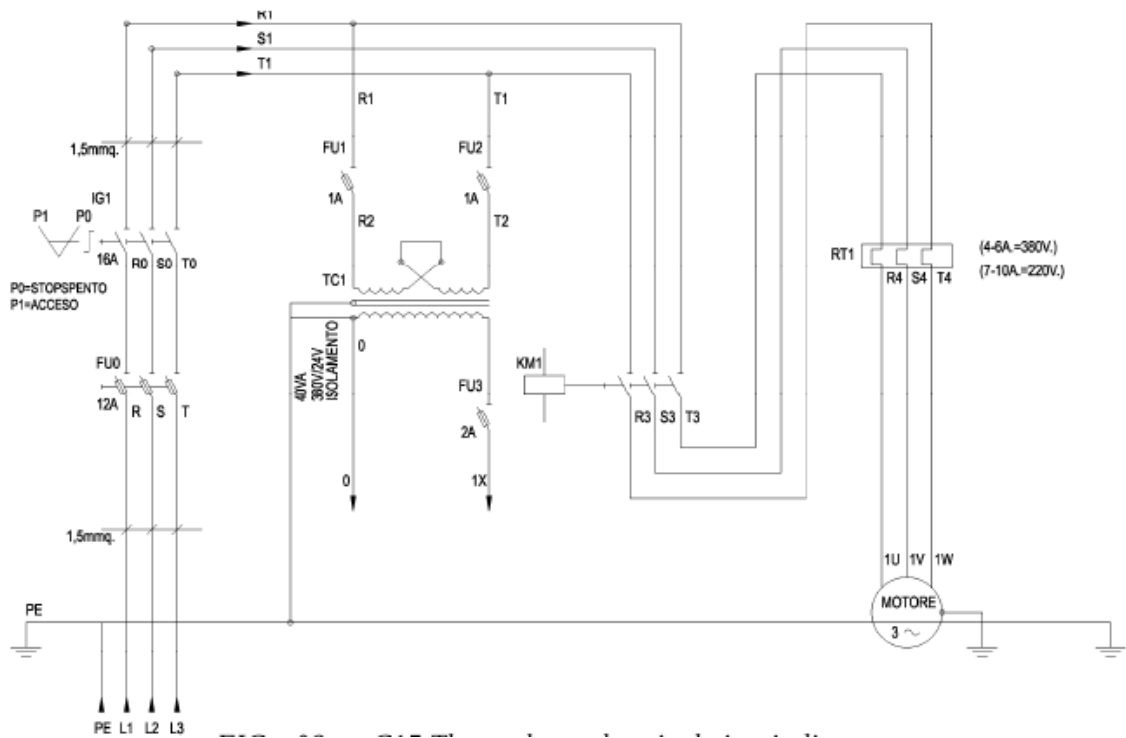


рис 6а — схема подключения

ения к 3 фазной цепи

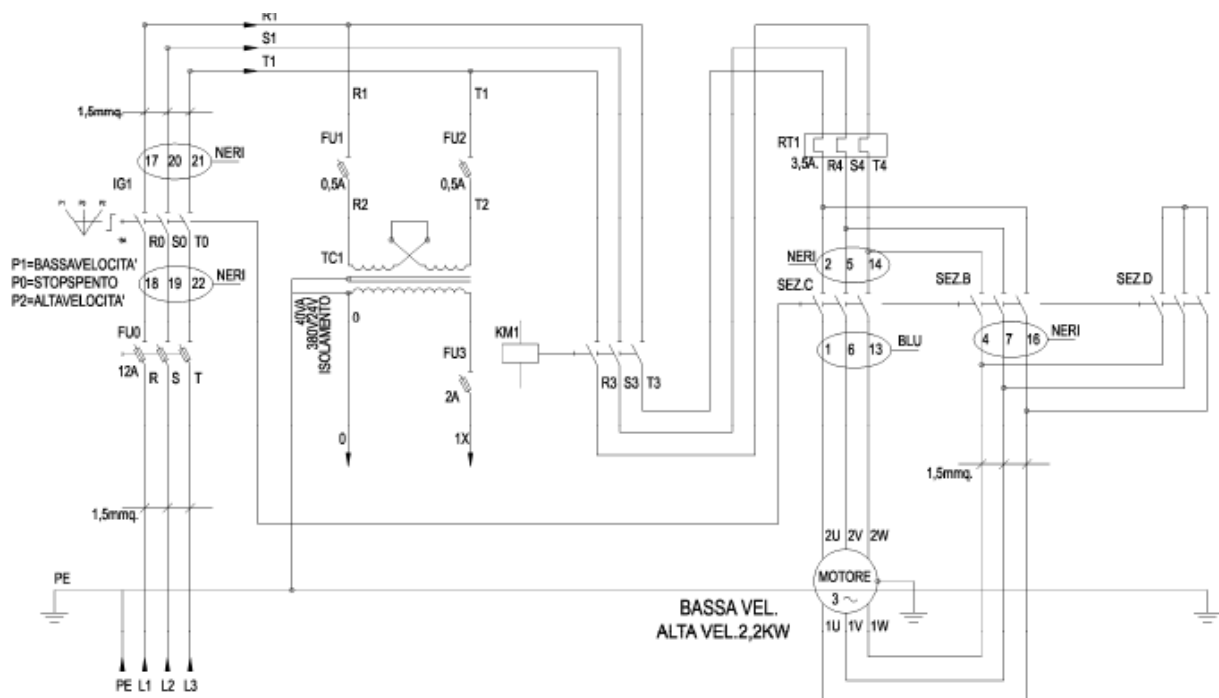


рис 6б – схема электроподключения для С15 2В

Глава 5. – Эксплуатация устройства

5.1 – Клавиши управления, настройки

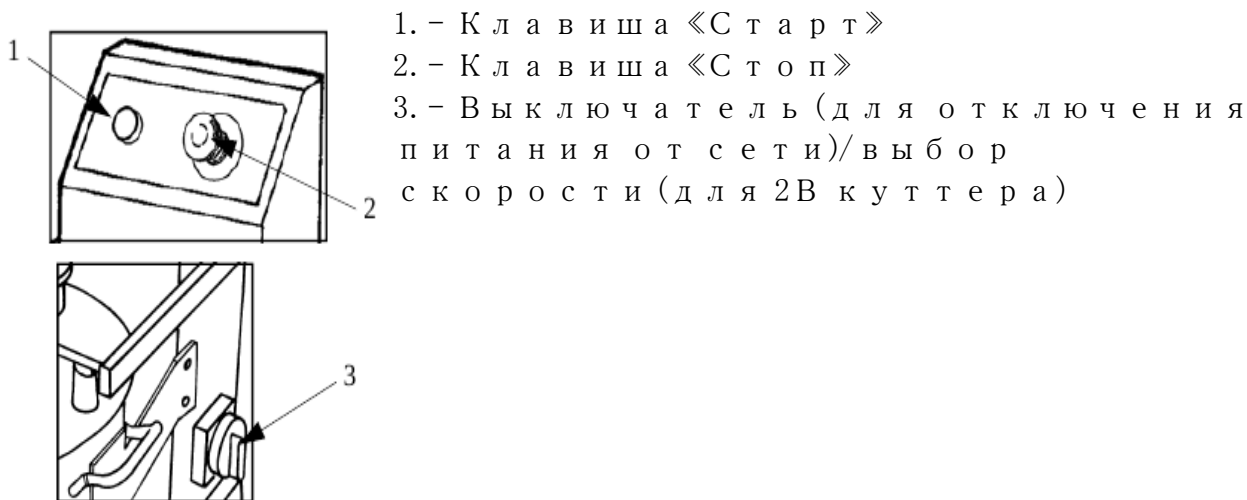


Рис 7 – Расположение клавиш управления

5.2 — Проверка функционирования (см рис 7)

Для проверки правильности функционирования устройства, следуйте приведенным ниже указаниям:

1. Нажмите клавишу «Старт», переведите ее в положение «Включено» (1), нажмите клавишу «Стоп» (2);
2. Снова нажмите и включите клавишу «Старт» (1) и проверьте, остановится ли устройство при поднятом блокировочном рычаге;
3. Для куттера 2В, убедитесь, что при переключении клавиши выбора скорости с 1 на 2 позицию, скорость работы лезвий увеличивается и уменьшается соответственно (3).

5.3 — Загрузка устройства (см рис 8а)

Примечание: Продукты могут быть загружены в емкость только в случае, если устройство выключено.

Последовательность действий:

1. Поднимите ручку (1) до упора, снимите крышку (2);
2. (Важно) при загрузке продукта в емкость (3), уделяйте максимальное внимание лезвиям; если куски/части загружаемого продукта слишком большие, их необходимо измельчить вручную до загрузки в устройство.
3. Предупреждение! Не загружайте емкость более, чем на половину;
4. Установите крышку обратно, опускайте ручку до того момента, пока крышка не захлопнется.
5. Для предотвращения опасных ситуаций, пользователь должен занимать правильное положение перед устройством (см рис 8б): туловище должно быть перпендикулярно рабочей поверхности; пользователь не должен прикладывать излишнюю силу при пользовании устройством, либо препятствовать работе устройства.

Запрещается облакачиваться на устройство, избегайте прямых контактов с устройством.

6. Запустите устройство, нажав на клавишу «Старт» (1 — рис 7);
7. При необходимости во время устройства можно добавить продукт в емкость устройства посредством трубки на крышке (4 — рис 8а);

8. После завершения работы, остановите устройство, нажав на клавишу «0» (2 — рис 7).

П р а в и л ь н о е
р а с п о л о ж е н и е

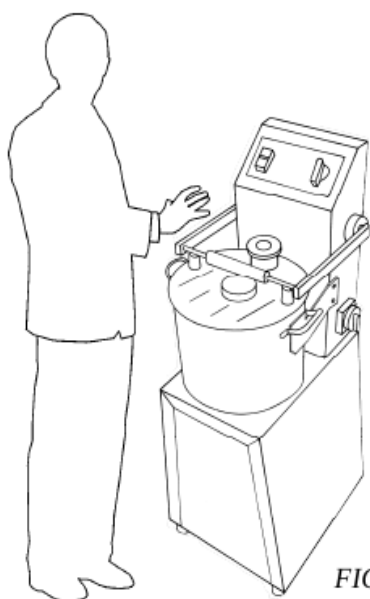


FIG. n°8

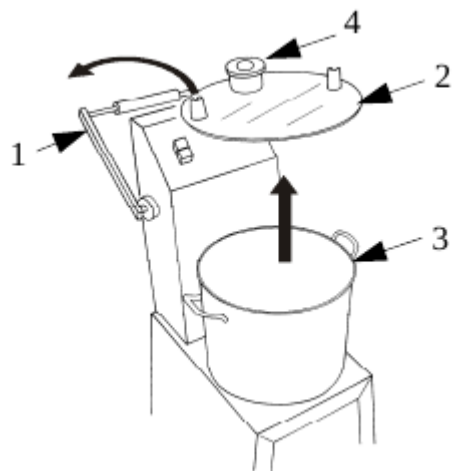


рис 8 — загрузка устройства.

5.4 — Заточка лезвий (см рис 9)

Примечание: заточку следует производить в случае, если лезвия затупились, согласно приведенным ниже правилам:

1. поднимайте ручку (1) до тех пор, пока крышка не будет сниматься (2);
2. извлеките держатель лезвий/ножей (3)
3. возьмите точильный брусок (см 3.1), он входит в комплектацию устройства, и наточите ножи, направляя брусок с внутренней стороны лезвий к внешней.

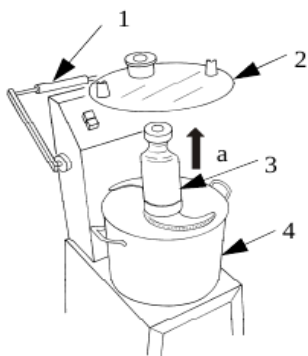


рис 9 — извлечение держателя ножей/лезвий

Глава 6 — Чистка устройства.

6.1 — Введение

- чистка устройства — действие, которое должно проводиться, как минимум, раз в день, при необходимости — чаще.
- Все части устройства, которые находятся в непосредственном контакте с продуктами питания, должны быть чиститься тщательно.
- Запрещается чистить устройство с помощью струи воды под давлением либо водяных шлангов/водометов; устройство должно чиститься только с применением проточной

воды и мягких моющих средств. Не используйте щетки или любые другие приспособления, которые могут повредить устройство.

Перед проведением работ по чистке устройства:

а) отсоедините устройство от электросети;

б) поверните ручку переключения скоростей в положение «0» (3 — рис 7) (для модели куттера 2В).

6.2 — Как проводить чистку устройства (см рис 10)

Примечание: Отключите устройство от электросети

6.2.1 — Чистка крышки, держателя ножей и емкости устройства.

Примечание: Поднимите ручку (1) и снимите крышку (2).

На данном этапе вы можете с легкостью снять держатель ножей (3) и загрузочную емкость устройства (4), потянув их вверх (а).

Промойте элементы устройства с помощью воды и мягких моющих средств.

Обращайте особое внимание на остаточные риски при работе с острыми, режущими элементами устройства.

Примечание: Все работы по чистке устройства должны проводиться только в защитных перчатках. (см рис 10).

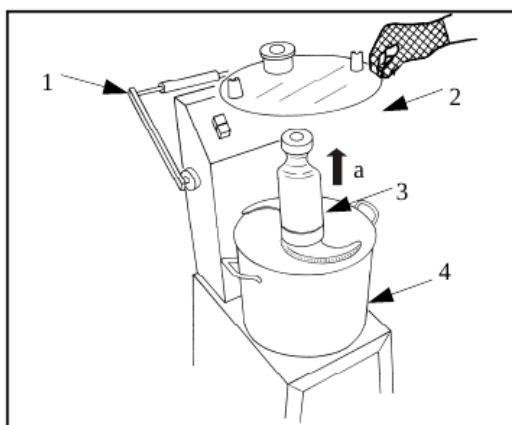


Рис 10 — чистка устройства.

6.2.2 — Чистка устройства

Примечание: отключите устройство от электропитания

Чистка устройства должна производиться с применением нейтральных моющих средств, используйте смоченную в теплой воде тряпку. После чистки, протрите все элементы устройства сухой тряпкой и поместите их в устройство.

Глава 7 — Техническое обслуживание

7.1 — Общие положения

Перед проведением работ по техническому обслуживанию необходимо:
отключить устройство от сети электропитания, вынув штепсель из розетки.

7.2 — Ремень

Ремни, как правило, не требуют ремонта или обслуживания; через 3-4 года использования ремни должны быть заменены; при необходимости замены ремней обратитесь в Сервисный центр.

7.3 — Основание/опоры устройства.

Опоры/ножки устройства со временем могут разболтаться и утратить свою эластичность, таким образом, нарушается устойчивость прибора. При возникновении подобной ситуации, замените опоры/ножки устройства.

7.4 — Силовой электрокабель

Периодически проверяйте, не изношен ли электрокабель; при возникновении подобной проблемы обратитесь в Сервисный центр для его замены.

7.5 — Ножи, лезвия

Удостоверьтесь, что лезвия после многочисленных заточек, не стерлись до ширины менее 5мм, в противном случае обратитесь в Сервисный центр для их замены.

Глава 8 — Утилизация устройства.

8.1 — Выведение устройства из строя

Если вы приняли решение вывести устройство из строя, убедитесь в том, что никто не имеет доступ к устройству и не может им воспользоваться: обесточьте устройство и отсоедините все электрические кабели.

8.2 — Утилизация отходов производства электрического и электронного оборудования WEEE



Положение 2002/95/ЕС, 2002/96/ЕС и 2003/108/ЕС о запрете использования некоторых видов опасных веществ при работе с электрическими и электронными устройствами, об отходах электрического и электронного оборудования.

Символ в виде перечеркнутого мусорного бака, нанесенный на само устройство или его упаковку, означает, что данное оборудование не может быть утилизировано вместе с другими бытовыми отходами.

Утилизация устройства обеспечивается компанией-производителем. Пользователь должен обратиться к компании-производителю и следовать указаниям, разработанным производителем по доставке и утилизации оборудования.

Правильная и своевременная доставка и утилизация устройства поможет сохранить природные ресурсы, а также гарантирует то, что устройство будет утилизировано без вреда для здоровья человека и окружающей среды.